

Dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit për sistemet me ultratinguj dhe transduktorët

PHILIPS

Përmbajtja

1	Lexoni këtë në fillim	5
	Komentet e klientëve	7
	Shërbimi i klientit	8
	Konvencionet e informacioneve për përdoruesin	8
2	Siguria	11
	Shënimet e paralajmërimit dhe të kujdesit.....	11
	Ekspozimi ndaj glutaraldeidit	15
3	Dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit	17
	Dezinfektuesit dhe pastruesit për sipërfaqet e sistemit	17
	Udhëzimet për Reprocesorët e automatizuar (AR).....	20
	Udhëzimet për dezinfektuesit e transduktorit të automatizuar TEE dhe dezinfektuesit pastrues	24
	Dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit për transduktorët	27
	Përputhshmëria e dezinfektuesit sipas emrit të transduktorit.....	28
	Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit.....	34
	Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm.....	38

3000142 64391_B/795 * korrik 2024

1 Lexoni këtë në fillim

Informacionet për përdoruesin në lidhje me produktin tuaj Philips përshkruajnë konfigurimin më të zgjeruar për produktin, me numrin maksimal të opsioneve dhe aksesoreve. Disa funksione të përshkruara mund të mos jenë të disponueshme në konfigurimin e produktit tuaj.

Transduktorët janë të disponueshëm vetëm në shtetet ose rajonet ku janë të miratuar. Për informacione specifike për rajonin tuaj, kontaktoni me përfaqësuesin lokal të kompanisë Philips.

Ky manual rendit dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit që janë në përputhje me sistemet tuaja me ultratinguj Philips dhe transduktorët.

Informacionet në këtë manual janë të vlefshme për sistemet e mëposhtme me ultratinguj:

- Seria "5000 Compact "
- Seria Affiniti
- Seria ClearVue
- CX30
- CX50
- Seria EPIQ
- HD5
- HD6
- HD7
- Seria HD11
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (shpërndarë nga B. Braun)

Për informacione mbi transduktorët ose sistemet me ultratinguj të Philips që nuk janë përmendur në mënyrë specifike në këtë dokument, shikoni dokumentacionin e përdorimit të sistemit, ku përfshihen informacione specifike për sistemin dhe transduktorët tuaj.

Ndiqui gjithmonë udhëzimet e prodhuesit kur përdorni dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit.

Për shkak të numrit të madh të produkteve të disponueshme të pastrimit dhe të dezinfektimit, është e pamundur të kemi një listë gjithëpërfshirëse. Nëse nuk jeni të sigurt për përshtatshmërinë e një produkti të veçantë, kontaktoni me përfaqësuesin e Philips për ndihmë.

Për udhëzime mbi pastrimin dhe dezinfektimin e sistemeve me ultratinguj dhe transduktorëve, shikoni *Kujdesi dhe pastrimi për sistemet me ultratinguj dhe transduktorët* (i disponueshëm me dokumentacionin e sistemit tuaj) ose faqen e internetit "Kujdesi dhe pastrimi për sistemet me ultratinguj Philips":

www.philips.com/transducercare

Për një listë të transduktorëve të mbështetur nga sistemi juaj, shikoni *Manualin e përdorimit të sistemit dhe Përditësimin e informacioneve për përdoruesin* (nëse ka), ku përfshihen informacione që janë specifike për sistemin dhe transduktorët tuaj.

Për më shumë informacione:

- Në Amerikën e Veriut, telefononi kompaninë Philips në numrin 800-722-9377.
- Jashtë Amerikës së Veriut, kontaktoni me përfaqësuesin lokal të kompanisë Philips.
- Vizitoni faqen e internetit "Kujdesi dhe pastrimi për sistemet me ultratinguj Philips":

www.philips.com/transducercare

Ky dokument ose media dixhitale dhe informacionet e përfshira në të janë informacione ekskluzive dhe konfidenciale të Philips dhe nuk mund të riprodhohen, të kopjohen pjesërisht apo plotësisht, të përshtaten, të modifikohen, t'u paraqiten të tjerëve apo të shpërndahen pa lejen paraprake me shkrim nga Departamenti Ligjor i Philips. Ky dokument ose media dixhitale ka si qëllim që të përdoret ose nga klientët, dhe është i licencuar për ta si pjesë e blerjes së pajisjes Philips nga ana e tyre, ose për të respektuar angazhimet rregullatore siç kërkohet nga Administrata amerikane për Ushqimet dhe Barnat (FDA) sipas artikullit 21 CFR 1020.30 (dhe çdo amendim në të) dhe nga kërkesa të tjera rregullatore lokale. Ndalohej rreptësisht përdorimi i këtij dokumenti nga persona të paautorizuar.

Kompania Philips e ofron këtë dokument pa asnjë garanci të asnjë lloji, të shprehur apo të nënkuptuar, duke përfshirë, por pa u kufizuar në garancitë e nënkuptuara për tregtueshmërinë dhe përshtatshmërinë për një qëllim të caktuar.

Philips ka treguar kujdes për të siguruar saktësinë e këtij dokumenti. Sidoqoftë, Philips nuk mban asnjë përgjegjësi për gabimet ose mangësitë dhe rezervon të drejtën të bëjë ndryshime pa njoftim të mëtijshëm për çdo produkt në këtë dokument për të përmirësuar qëndrueshmërinë, funksionimin ose dizajnin e tij. Philips mund të kryejë përmirësime ose ndryshime në produktet ose programet e përshkruara në këtë dokument në çdo kohë.

Philips nuk i paraqet asnjë garanci përdoruesit apo çdo pale tjetër në lidhje me përshtatshmërinë e këtij dokumenti për ndonjë qëllim të caktuar ose në lidhje me përshtatshmërinë e tij për të dhënë një rezultat të caktuar. E drejta e përdoruesit për të rikuperuar dëmet e shkaktuara nga gabimet apo pakujdesitë nga ana e Philips kufizohet në shumën që klienti i ka paguar Philips për marrjen e këtij dokumenti. Philips nuk mban përgjegjësi në asnjë rast për dëmet e veçanta, kolaterale, aksidentale, të drejtpërdrejta, jo të drejtpërdrejta ose shkakësore, humbjet, kostot, tarifat, pretendimet, kërkesat apo pretendimet për fitime, të dhëna, tarifa apo shpenzime të humbura të çdo lloji apo natyre.

Kopjimi i paautorizuar i këtij dokumenti, përveç shkeljes së të drejtave të autorit, mund të reduktojë aftësinë e Philips për të ofruar informacione të sakta dhe aktuale për përdoruesit.

"Affiniti," "Affiniti CVx," "EPIQ," "EPIQ CVx," "EPIQ CVxi," "iE33," "iU22," "Lumify," "Sparq," dhe "xMATRIX" janë marka tregtare të "Koninklijke Philips N.V."

"Xperius" është markë tregtare në pronësi të përbashkët nga "Koninklijke Philips N.V." dhe "B. Braun Melsungen AG".

Emrat e produkteve jo të Philips mund të jenë marka tregtare të pronarëve të tyre përkatës.

Komentet e klientëve

Nëse keni pyetje në lidhje me informacionet për përdoruesin ose zbuloni një gabim në informacionet për përdoruesin, në Shtetet e Bashkuara, telefonojini kompanisë Philips në numrin 800-722-9377; jashtë Shteteve të Bashkuara, telefonojini përfaqësuesit lokal të shërbimit të klientit. Mund të dërgoni gjithashtu email në adresën e mëposhtme:

techcomm.ultrasound@philips.com

Shërbimi i klientit

Përfaqësuesit e shërbimit të klientit janë të disponueshëm në mbarë botën për t'iu përgjigjur pyetjeve dhe për të ofruar mirëmbajtje dhe shërbime. Kontaktoni me përfaqësuesin lokal të kompanisë Philips për ndihmë. Mund të kontaktoni po ashtu me zyrën e mëposhtme për t'ju drejtuar te një përfaqësues i shërbimit të klientit, ose vizitoni këtë faqe interneti "Na kontaktoni":

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA
800-722-9377

Portali i shërbimeve ndaj klientit i Philips ofron një platformë online që ju ndihmon të menaxhoni produktet dhe shërbimet tuaja Philips në të gjitha modalitetet.

<https://www.philips.com/customer-services-portal>

Konvencionet e informacioneve për përdoruesin

Informacionet për përdoruesin për produktin tuaj përdorin konvencionet tipografike të mëposhtme për t'ju ndihmuar të gjeni dhe të kuptoni informacionet:

- Të gjitha procedurat janë të shënuara me numra dhe të gjitha nënprocedurat janë të shënuara me shkronja. Duhet t'i plotësoni hapat në sekuencën që paraqiten për të garantuar suksesin.
- Listat me pika tregojnë informacione të përgjithshme për një funksion ose procedurë të caktuar. Ato nuk nënkuptojnë një procedurë sekuenciale.

- Ana e majtë e sistemit është në krahun tuaj të majtë kur qëndroni përpara sistemit, përballë me sistemin. Pjesa e përparme e sistemit është pjesa më afër me ju kur e vendosni në funksionim.
- Transdutorët dhe sondat përmenden të dyja si transdutorë, përveçse kur dallimi mes tyre është i rëndësishëm për kuptimin e tekstit.

Informacionet që janë thelbësore për përdorimin e sigurt dhe efektiv të produktit tuaj shfaqen në të gjitha informacionet për përdoruesin si më poshtë:



PARALAJMËRIM

Paralajmërimet theksojnë informacionet shumë të rëndësishme për sigurinë tuaj, si operator, dhe të pacientit.



KUJDES

Shënimet e kujdesit theksojnë mënyrat se si mund ta dëmtoni produktin dhe, si pasojë të zhvleftësoni garancinë ose kontratën e shërbimit, ose mënyrat se si mund të humbisni të dhënat e pacientit ose të sistemit.

SHËNIM

Shënimet ju tërheqin vëmendjen për informacione të rëndësishme që do t'ju ndihmojnë në funksionimin më efektiv të produktit.

2 Siguria

Lexoni informacionet e përfshira në këtë seksion për të garantuar sigurinë e të gjithë personave që vënë në funksionim dhe mirëmbajnë pajisjet me ultratinguj, të gjithë pacientët që marrin pjesë në ekzaminime dhe për të siguruar cilësinë e sistemit dhe të aksesorëve të tij.

Shënimet e paralajmërimit dhe të kujdesit

Për siguri maksimale kur përdorni pastrues dhe dezinfektues, kini parasysh shënimet e paralajmërimit dhe të kujdesit:



PARALAJMËRIM

Jo të gjithë dezinfektuesit janë efektivë kundër të gjitha llojeve të ndotjes. Sigurohuni që lloji i dezinfektuesit të jetë i përshtatshëm për sistemin ose transduktorin e specifikuar dhe që fortësia e solucionit dhe kohëzgjatja e kontaktit të jenë të përshtatshme për përdorimin klinik të synuar.



PARALAJMËRIM

Dezinfektuesit rekomandohen për shkak të përputhshmërisë së tyre kimike me materialet e produkteve, jo nga efektiviteti i tyre biologjik. Për efektivitetin biologjik të një dezinfektuesi, shikoni udhëzimet dhe rekomandimet e prodhuesit të dezinfektuesit, Administratës amerikane për Ushqimet dhe Barnat si dhe Qendrave amerikane për Kontrollin e Sëmundjeve.



PARALAJMËRIM

Nëse përdorni një solucion premiks, sigurohuni që të kini parasysh datën e skadimit të solucionit.

**PARALAJMËRIM**

Niveli i dezinfektimit që kërkohet për një pajisje përcaktohet nga lloji i indit me të cilin do të jetë në kontakt gjatë përdorimit dhe lloji i transduktorit që përdoret. Sigurohuni që lloji i dezinfektuesit është i përshtatshëm për llojin e transduktorit dhe aplikimin e tij. Për informacione mbi nivelet e kërkesave për dezinfektimin, shikoni *Kujdesi dhe pastrimi për sistemet me ultratinguj dhe transduktorët*. Shikoni po ashtu udhëzimet në etiketën e dezinfektuesit dhe rekomandimet e Shoqatës për Specialistët në Kontrollin e Infeksioneve, Administratës Amerikane për Ushqimet dhe Barnat dhe Deklaratat Zyrtare të AIUM (American Institute of Ultrasound in Medicine): "Guidelines for Cleaning and Preparing External- and Internal-Use Ultrasound Transducers and Equipment Between Patients as well as Safe Handling and Use of Ultrasound Coupling Gel," dhe Qendrave Amerikane për Kontrollin e Sëmundjeve.

**PARALAJMËRIM**

Ndiqni rekomandimet e prodhuesit të pastruesit ose dezinfektuesit.

**PARALAJMËRIM**

Përdorni gjithmonë doreza dhe syze mbrojtëse kur pastroni, dezinfektoni ose sterilizoni çdo pajisje.

**KUJDES**

Përdorimi i dezinfektuesve jo të rekomanduar, përdorimi i solucioneve me fortësi të gabuar ose zhytja e një transduktori më thellë ose për një kohë më të gjatë nga sa rekomandohet mund ta dëmtojë ose të heqë ngjyrën e transduktorit dhe të bëjë të pavlefshme garancinë e transduktorit.

**KUJDES**

Përdorimi i alkoolit isopropil (alkooli për fërkim), alkoolit etilik të denatyrar dhe produkteve me bazë alkooli në të gjithë transduktorët është i kufizuar. Në transduktorët me lidhës USB, pjesët e vetme që mund të pastrohen me alkool janë kasa e transduktorit dhe lentja (dritarja akustike). Në transduktorët jo TEE, pjesët e vetme që mund të pastrohen me alkool janë kasa e lidhësit dhe kasa dhe lentja e transduktorit. Në transduktorët TEE, pjesët e vetme që mund të pastrohen me alkool janë kasa e lidhësit dhe kasa e kontrollit. Sigurohuni që solucioni të jetë vetëm 91% ose më pak me alkool isopropil ose 85% ose më pak me alkool etilik të denatyrar. Mos fshini asnjë pjesë tjetër të transduktorit me alkool (përfshirë kabllot, lidhësit USB ose kapëset mbrojtëse), pasi ai mund t'i dëmtojë ato pjesë të transduktorit. Ky dëmtim nuk mbulohet nga garancia ose kontrata juaj e shërbimit.

**KUJDES**

Disa produkte pastrimi dhe dezinfektimi mund të shkaktojnë çngjyrosje nëse mbetjet e dezinfektuesit dhe xhelit nuk hiqen plotësisht mes çdo përdorimi. Gjithmonë hiqni plotësisht xhelin para përdorimit të pastruesve dhe dezinfektuesve. Nëse është e nevojshme, kur është i përshtatshëm për përdorim, mund të përdorni alkool isopropil 70% për të hequr mbetjet e grumbulluara në komponentët e sistemit. Nëse është e nevojshme, kur është i përshtatshëm për përdorim, mund të përdorni solucione me alkool isopropil 91% ose më pak ose me alkool etilik të denatyrar 85% ose më pak për të hequr mbetjet e grumbulluara në disa komponentë të transduktorit.

**KUJDES**

Mos aplikoni shirita ngjitës, si p.sh. Tegaderm, te lentja e transduktorit. Aplikimi i shiritave të tillë mund ta dëmtojë lenten.

**KUJDES**

Në ekranet e monitorit, mos përdorni pastrues xhamash, spërkatës Dispatch ose produkte që përmbajnë zbardhues. Përdorimi i përsëritur i pastruesve ose produkteve të tilla mund të dëmtojë sipërfaqen e ekraneve të monitorit. Fshini menjëherë dezinfektuesit ose pastruesit e miratuar për të parandaluar grumbullimin e mbetjeve. Përdorni pastrues të projektuar në mënyrë specifike për pastrimin e ekraneve LCD ose OLED.

**KUJDES**

Në ekranin me prekje, mos përdorni spërkatës Dispatch ose produkte që përmbajnë zbardhues ose alkool. Përdorimi i përsëritur i pastruesve ose produkteve të tilla mund të dëmtojë sipërfaqen e ekraneve me prekje. Fshini menjëherë dezinfektuesit ose pastruesit e miratuar për të parandaluar grumbullimin e mbetjeve.

**KUJDES**

Përdorimi i kapakut mbrojtës të kunjave të lidhësit për transduktorët TEE është i detyrueshëm gjatë gjitha proceseve të dezinfektimit. Për të përdorur transduktorin për skanim, hiqni kapakun nga lidhësi. Mbajeni kapakun gjithmonë të vendosur në kabllon e transduktorit me anë të kordonit.

**KUJDES**

Kur e zhytni transduktorin në lëng, sigurohuni gjithmonë që në të nuk ka bulëza të dukshme ajri. Bulëzat e ajrit parandalojnë kontaktin e plotë ndërmjet solucionit dhe transduktorit dhe mund të pengojnë proceset e pastrimit, dezinfektimit ose sterilizimit.

Ekspozimi ndaj glutaraldeidit

Administrata amerikane për Shëndetin dhe Sigurinë në Punë (OSHA) ka nxjerrë një rregullore që mbulon nivelet e ekspozimit të pranueshëm ndaj glutaraldeidit në ambientin e punës. Philips nuk shet dezinfektues me bazë glutaraldehidi me produktet e tij.

Për të zvogëluar praninë e avujve të glutaraldehidit në ajër, sigurohuni që të përdorni një legen njomjeje të mbuluar ose të venteluar. Sisteme të tilla janë të disponueshme në treg.

Informacionet më të fundit për produktet e dezinfektimit dhe transduktorët Philips mund t'i gjeni në faqen e internetit "Kujdesi dhe pastrimi për sistemet me ultratinguj Philips":

www.philips.com/transducercare

3 Dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit

Temat e mëposhtme renditin dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit që janë në përputhje me sistemin tuaj me ultratinguj Philips dhe transduktorët.

Dezinfektuesit dhe pastruesit për sipërfaqet e sistemit

Sistemet Lumify

Është përgjegjësia juaj që ta pastroni dhe ta dezinfektoni si duhet pajisjen tuaj në përputhje me udhëzimet e prodhuesit të pajisjes dhe me politikat e institucionit tuaj për pastrimin dhe dezinfektimin e pajisjeve mjekësore.

Për informacione mbi pastrimin e komponentëve Philips Lumify, shikoni dokumentacionin e përdorimit të Lumify.



PARALAJMËRIM

Nëse pajisja e lëvizshme e përputhshme me Lumify kontaminohet në pjesën e brendshme me lëngje trupore që përmbajnë patogjene, duhet të njoftoni menjëherë përfaqësuesin e shërbimit të Philips. Komponentët brenda pajisjes nuk mund të dezinfektohen. Në një rast të tillë, pajisja duhet të hidhet si një material me rrezikshmërinë biologjike në përputhje me ligjet lokale ose federale.

Të gjitha sistemet përveç Lumify

Përputhshmëria e dezinfektuesve dhe pastruesve ndryshon në varësi të objektit mbi të cilin përdoren. Produktet në tabelën e mëposhtme janë në përputhje me këto sipërfaqe të sistemeve:

- Kabllot e trupit të EKG-së, përcjellësit dhe elektrodën
- Sipërfaqet e jashtme plastike dhe të lyera të sistemit dhe të karrocës

- Paneli i kontrollit i sistemit
- Ekranet e monitorit dhe ekranet me prekje
- Sistemet e menaxhimit të kabllave të transduktorit me kapje të lehtë

Solucionet e pastrimit për të gjitha sipërfaqet	Solucionet e pastrimit për ekranet e monitorit dhe ekranet me prekje	Dezinfektuesit për sipërfaqet e sistemit dhe ekranet me prekje
Solucion me sapun të butë ¹	• Solucion me sapun të butë¹ • Pastruesit e projektuar për ekranet LCD ose OLED • Ujë i distiluar	• Alkool izopropil (IPA) 70% (nuk është i miratuar për ekranet me prekje) • Opti-Cide3 (me bazë QUAT/IPA) • Oxivir Tb (me bazë peroksid hidrogjeni me përshpejtim (AHP)) • Vetëm spërkatës ose peceta Protex të përputhshme me: – Sisteme të serisë 5000 Compact – Sistemet e serisë Affiniti – Sistemet e serisë EPIQ – Sistemi Xperius • Sani-Cloth HB (me bazë QUAT) • Sani-Cloth Plus (me bazë QUAT/IPA) • PI-Spray II (me bazë QUAT)

1. Solucionet me sapun të butë nuk përmbajnë përbërës të ashpër dhe nuk shkaktojnë irritim të lëkurës. Ato nuk duhet të përmbajnë aroma, vajra apo alkoole. Dezinfektuesit e duarve nuk janë të miratuar për përdorim.

**KUJDES**

Mos përdorni pastrues gërryes apo aceton, metiletilketon (MEK), hollues boje ose tretës të tjerë të fortë mbi sistemin, pajisjet periferike ose transduktorët.

**KUJDES**

Mos përdorni Sani-Cloth AF3 ose Super Sani-Cloth për dezinfektimin e sistemit.

**KUJDES**

Mos derdhni apo spërkatni lëngje në linjat bashkuese të sistemit, portat e tij apo fishat e transduktorit.

**KUJDES**

Në ekranet e monitorit dhe ekranet me prekje, përdorni pecetë me mikrofibra; mos përdorni letra për duart.

**KUJDES**

Në ekranet e monitorit, mos përdorni pastrues xhamash, spërkatës Dispatch ose produkte që përmbajnë zbardhues. Përdorimi i përsëritur i pastruesve ose produkteve të tilla mund të dëmtojë sipërfaqen e ekraneve të monitorit. Fshini menjëherë dezinfektuesit ose pastruesit e miratuar për të parandaluar grumbullimin e mbetjeve. Përdorni pastrues të projektuar në mënyrë specifike për pastrimin e ekraneve LCD ose OLED.

**KUJDES**

Në ekranin me prekje, mos përdorni spërkatës Dispatch ose produkte që përmbajnë zbardhues ose alkool. Përdorimi i përsëritur i pastruesve ose produkteve të tilla mund të dëmtojë sipërfaqen e ekraneve me prekje. Fshini menjëherë dezinfektuesit ose pastruesit e miratuar për të parandaluar grumbullimin e mbetjeve.

**KUJDES**

Sipërfaqet e sistemit dhe transduktorët janë rezistentë ndaj xhelit të ultratingujve, alkoolit dhe dezinfektuesve, por nëse i përdorni ato substanca, duhet t'i fshini për të parandaluar dëmtime të përhershme.

Për udhëzime mbi pastrimin dhe dezinfektimin e sistemeve me ultratinguj dhe transduktorëve, shikoni *Kujdesi dhe pastrimi për sistemet me ultratinguj dhe transduktorët* ose faqen e internetit "Kujdesi dhe pastrimi për sistemet me ultratinguj Philips":

www.philips.com/transducercare

Udhëzimet për Reprocesorët e automatizuar (AR)

Vetëm disa transduktorë janë të përputhshëm me një reprocesor të automatizuar (AR) dhe për reprocesorin AR mund të përdoren vetëm solucionet specifike ose kushte specifike të përpunimit.

Mund t'i ripërpunoni transduktorët Philips në një reprocesor AR nëse plotësohen kriteret e mëposhtme:

- Të gjitha kimikatet dhe kushtet e përpunimit të përdorura duhet të jenë në përputhje me modelin specifik të transduktorit Philips që ripërpunohet dhe duhet të përdoren sipas kushteve të rekomanduara nga prodhuesi i AR-së.
- Temperatura e përdorur gjatë ripërpunimit nuk duhet të kalojë 56°C (133°F).

- Përveçse kur përdorni sistemin STERRAD 100S, bashkuesi i transduktorit duhet të jetë i izoluar nga solucioni i pastrimit ose dezinfektimit gjatë të gjithë procesit të ripërpunimit. Kjo kufizon rrezikun e spërkatjeve mbi dorezë ose bashkues.

Sa më poshtë janë reprocesorët AR që plotësojnë kërkesat e ripërpunimit të transduktorëve specifikë jo TEE Philips. Këta reprocesorë AR janë të projektuar në mënyrë specifike për ripërpunimin e transduktorit ose sigurojnë aksesorë që e mbështesin këtë proces.

SHËNIM

Përveç reprocesorëve AR të listuar në tabelën e mëposhtme, nëse një reprocesor AR plotëson kriteret në listën e mësipërme, ai është gjithashtu i miratuar për përdorim.

Shembuj: Reprocesorët AR në përputhje me transduktorët jo TEE

Prodhuesi	Shteti i origjinës	Modeli	Tipi i transduktorit	Dezinfektuesit ose metodat e përputhshme	Kushtet e përpunimit
Produktet e sterilizimit të përparuar	US	STERRAD 100S	L10-4lap	Peroksid hidrogjeni	50°C (122°F)

3000142 64391_B/795 * korrik 2024

Prodhuesi	Shteti i origjinës	Modeli	Tipi i transduktorit	Dezinfektuesit ose metodat e përputhshme	Kushtet e përpunimit
CIVCO Medical Solutions	US	Astra VR	Endokaviteti ¹	Cidex OPA, Revital-Ox RESERT, MetriCide OPA Plus, UltrOx	20°C deri në 25°C (68°F deri në 77°F)
		Astra VR Ultra	Endokaviteti ¹	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx	20°C deri në 25°C (68°F deri në 77°F)
CS Medical	US	Ethos Reprocessor	I shumëfishtë ²	Aquacide	47°C (116.6°F)
Germitec	FR	Antigermix S1	I shumëfishtë ³	UV-C	Temperaturë ambiente
		"Hypernova Chronos"	I shumëfishtë ³	UV-C	Temperaturë ambiente
Lumicare ONE	AU	Lumicare ONE	I shumëfishtë ⁴	UV-C	Temperaturë ambiente
Medivators	US	ADVANTAGE PLUS (mbani parasysh se duhet të përdorni paketën opsionale për montimin e sondës me ultratinguj)	I shumëfishtë ⁵	RAPICIDE PA Single Shot	30°C (86°F)

3000 142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Prodhuesi	Shteti i origjinës	Modeli	Tipi i transduktorit	Dezinfektuesit ose metodat e përputhshme	Kushtet e përpunimit
Nanosonics	AU	Trophon EPR trophon2	I shumëfishtë ⁶	Peroksid hidrogjeni	56°C (133°F)

1. Për transduktorët e përputhshëm transvaginalë dhe transrektalë, shikoni Astra VR ose Astra Ultra në [“Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm” në faqen 38](#) dhe më pas përdorni numrin e Kolonës së përputhshmërisë për t’iu referuar listës përkatëse në [“Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit” në faqen 34](#).
2. Për transduktorët e pajtueshëm, shihni Aquacide siç përdoret në Ethos Reprocessor në [“Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm” në faqen 38](#) dhe më pas përdorni numrin e kolonës së përputhshmërisë për t’iu referuar listës përkatëse [“Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit” në faqen 34](#).
3. Për transduktorët e përputhshëm, shikoni Antigermix S1 ose Hypernova Chronos në [“Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm” në faqen 38](#) dhe më pas përdorni numrin e Kolonës së përputhshmërisë për t’iu referuar listës përkatëse në [“Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit” në faqen 34](#).
4. Për transduktorët e përputhshëm, shikoni Lumicare ONE në [“Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm” në faqen 38](#) dhe më pas përdorni numrin e kolonës së përputhshmërisë për t’iu referuar listës përkatëse në [“Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit” në faqen 34](#).
5. Për transduktorët e përputhshëm, shikoni Advantage Plus (kini parasysh se ju kërkohet të përdorni paketën opsionale për montimin e sondës me ultratinguj) në [“Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm” në faqen 38](#) dhe më pas përdorni numrin e Kolonës së përputhshmërisë për t’iu referuar listës përkatëse në [“Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit” në faqen 34](#).
6. Për transduktorët e përputhshëm, shikoni trophon EPR dhe trophon2 në [“Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm” në faqen 38](#) dhe më pas përdorni numrin e Kolonës së përputhshmërisë për t’iu referuar listës përkatëse në [“Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit” në faqen 34](#).

Udhëzimet për dezinfektuesit e transduktorit të automatizuar TEE dhe dezinfektuesit pastrues

Vetëm disa transduktorë janë të përputhshëm me një dezinfektues të transduktorit të automatizuar TEE ose me një dezinfektues pastrues të transduktorit të automatizuar TEE, dhe për pajisjen e automatizuar mund të përdoren vetëm solucione specifike.

Transduktorët TEE Philips mund t'i ripërpunoni në një dezinfektues për transduktor të automatizuar TEE ose një dezinfektues pastrues për transduktor të automatizuar TEE nëse plotësohen kriteret e mëposhtme:

- Të gjitha kimikatet dhe kushtet e përpunimit të përdorura duhet të jenë në përputhje me modelin specifik të transduktorit TEE Philips që ripërpunohet dhe duhet të përdoren sipas kushteve të rekomanduara nga prodhuesi i reprocesorit.
- Temperatura e përdorur gjatë ripërpunimit nuk duhet të kalojë 45°C (113°F).
- Doreza dhe bashkuesi i transduktorit TEE duhet të jenë të izoluar nga solucioni i pastrimit ose dezinfektimit gjatë të gjithë procesit të ripërpunimit, duke përfshirë mbështetëset e dorezës dhe mekanizmat izoluese. Kjo kufizon rrezikun e spërkatjeve mbi dorezë ose bashkues.
- Ndalohet përdorimi i barrierave ose pajisjeve mbrojtëse të synuara për të izoluar dorezën dhe bashkuesin për të lejuar që i gjithë transduktori të zhytet ose të ekspozohet plotësisht ndaj solucionit të dezinfektuesit gjatë përdorimit të reprocesorit.
- Nuk mund të përdoren metodat e tharjes me nxehtësi.

Tabela e mëposhtme jep shembuj të reprocesorëve që plotësojnë kërkesat e ripërpunimit për transduktorët TEE Philips. Këta reprocesorë janë të projektuar në mënyrë specifike për ripërpunimin e transduktorit TEE ose sigurojnë aksesore që e mbështesin këtë proces.



KUJDES

Përdorimi i kapakut mbrojtës të kunjave të lidhësit për transduktorët TEE është i detyrueshëm gjatë gjitha proceseve të dezinfektimit. Për të përdorur transduktorin për skanim, hiqni kapakun nga lidhësi. Mbajeni kapakun gjithmonë të vendosur në kabllon e transduktorit me anë të kordonit.

SHËNIM

Përveç reprocesorëve të listuar në tabelën e mëposhtme, dezinfektuesit e transduktorit të automatizuar TEE ose dezinfektuesit pastrues të transduktorit të automatizuar TEE që kanë miratimin e markimit FDA ose CE për përdorim me transduktorët TEE dhe që plotësojnë kriteret në listën e mësipërme janë të miratuar për përdorim.

Shembuj: Reprocesorët në përputhje me transduktorët TEE Philips

Prodhuesi	Shteti i origjinës	Modeli	Tipi i transduktorit	Dezinfektuesit ose metodat e përputhshme	Kushtet e përpunimit
CIVCO Medical Solutions	US	Astra TEE	TEE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx	20°C deri në 25°C (68°F deri në 77°F)
		Astra TEE Ultra	TEE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx	20°C deri në 25°C (68°F deri në 77°F)

Prodhuesi	Shteti i origjinës	Modeli	Tipi i transduktorit	Dezinfektuesit ose metodat e përputhshme	Kushtet e përpunimit
CS Medical	US	Reprocesor TD-100	TEE	TD-5 HLD, TD-8 HLD	38°C deri në 40°C (100.4°F deri në 104°F)
		Reprocesor TD-200	TEE	TD-12 HLD	38°C (100.4°F)
		Reprocesor TEEClean	TEE	TD-5 HLD, TD-8 HLD, Pastrues TEEZyme	38°C deri në 40°C (100.4°F deri në 104°F)
Germitec	FR	Antigermix E1	TEE	UV-C	Temperaturë ambienti
Medivators	US	ADVANTAGE PLUS (mbani parasysh se duhet të përdorni paketën opsionale për montimin e sondës TEE/TOE)	TEE	RAPICIDE PA Single Shot	30°C (86°F)
		DSD-201 (mbani parasysh se duhet të përdorni paketën opsionale urë)	TEE	RAPICIDE Glut, RAPICIDE PA, RAPICIDE OPA/28	30°C (86°F)
		DSD EDGE (mbani parasysh se duhet të përdorni paketën opsionale urë)	TEE	RAPICIDE PA Single Shot	30°C (86°F)

3000 142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Prodhuesi	Shteti i origjinës	Modeli	Tipi i transduktorit	Dezinfektuesit ose metodat e përputhshme	Kushtet e përpunimit
Soluscope	FR	Serie TEE	TEE	Soluscope P/ Soluscope A, Proxy P/Proxy A	40°C (104°F)

Për udhëzime mbi pastrimin dhe dezinfektimin e transduktorëve TEE me dezinfektues të transduktorit të automatizuar TEE ose dezinfektues pastrues të transduktorit të automatizuar TEE, shihni *Kujdesi dhe pastrimi për sistemet me ultratinguj dhe transduktorët*.

Dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit për transduktorët

Ky seksion përfshin tre tabela që ju lejojnë të gjeni dezinfektuesin dhe solucionet e pastrimit që janë të disponueshme për transduktorët tuaj.

- **“Përputhshmëria e dezinfektuesit sipas emrit të transduktorit” në faqen 28:** Rendit transduktorët në rend alfanumerik, me referenca për përputhshmërinë e tyre për dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit. Gjeni transduktorin tuaj në kolonën Emri i transduktorit dhe më pas shikoni referencën Kolona e përputhshmërisë për kolonën e duhur të përputhshmërisë në **“Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm” në faqen 38.**
- **“Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit” në faqen 34:** I organizon transduktorët sipas kolonës përkatëse të përputhshmërisë në **“Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm” në faqen 38.** Përdorni këtë tabelë për të kuptuar me shpejtësi se cilët transduktorë u korrespondojnë kolonave me numra të përputhshmërisë.

- **“Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm” në faqen 38:** Rendit dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit në përputhje me transduktorët Philips. Kolonat me numra të përputhshmërisë tregojnë përputhjen e dezinfektuesve dhe solucioneve të pastrimit me transduktorët përkatës. Përdorni një nga dy tabelat e transduktorëve për të përcaktuar se cila kolonë e përputhshmërisë është e vlefshme për transduktorin tuaj.

Përputhshmëria e dezinfektuesit sipas emrit të transduktorit

Në këtë tabelë renditen transduktorët në rend alfanumerik, me referenca për përputhshmërinë e tyre për dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit. Gjeni transduktorin tuaj (dhe sistemin nëse përcaktohet) në kolonën Emri i transduktorit dhe më pas shikoni Kolonën e përputhshmërisë për të identifikuar kolonën përkatëse të përputhshmërisë në **“Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm” në faqen 38**. Nëse një sistem nuk përcaktohet, atëherë të gjitha versionet e transduktorit përdorin të njëjtën kolonë të përputhshmërisë.

Për një listë të transduktorëve të mbështetur nga sistemi juaj, shikoni *Manualin e përdorimit dhe Përditësimin e informacioneve për përdoruesin*, nëse ka.

Referencat e përputhshmërisë sipas emrit të transduktorit

Emri i transduktorit (emri i sistemit)	Kolona e përputhshmërisë
CW Pencil 1,9 MHz	3
TCD 1,9 MHz	3
3D6-2	1
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
CW Pencil 5,0 MHz	3
Endo 7,5 MHz	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1

Emri i transduktorit (emri i sistemit)	Kolona e përputhshmërisë
C5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 ose 2 [†]
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec (EnVisor, HD3, HD7, HD9)	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3

Emri i transduktorit (emri i sistemit)	Kolona e përputhshmërisë
D2tcd	3
D5cwc	3
eL18-4	2
eL18-4 EMT	2
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (5000 Compact, Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-3ERGO	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compact (5000 Compact, Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	1
L12-5 50 mm Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 ose 2 [†]
L15-7io (5000 Compact, Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1

Emri i transduktorit (emri i sistemit)	Kolona e përputhshmërisë
L18-5	2
mC7-2	2
mC12-3	2
mL26-8	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)	1
S4-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)	1
S5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2

Emri i transduktorit (emri i sistemit)	Kolona e përputhshmërisë
S8-3t	4
S9-2	2
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V9-2	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
X5-1c	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5

3000 142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Emri i transduktorit (emri i sistemit)	Kolona e përputhshmërisë
X11-4t	5
XL14-3	2

Shënimet në fund të faqeve

†	Përdorni Kolonën e përputhshmërisë 2 për modelet C8-4v me numrat e pjesëve si më poshtë: • Numri i pjesës 45356117292x, ku x është 3 e lart • Numri i pjesës 45356128750x, ku x është 2 e lart • Numri i pjesës 45356131895x, ku x është 1 e lart • Numri i pjesës 45356149748x, ku x është 1 e lart • Numri i pjesës 45356149749x, ku x është 1 e lart • Numri i pjesës 45356168452x, ku x është 1 e lart Përdorni Kolonën e përputhshmërisë 1 për modelet C8-4v me numra të tjerë të pjesëve. Për të gjetur numrin e pjesës, shikoni brenda kasës së bashkuesit.
‡	Përdorni Kolonën e përputhshmërisë 2 për modelet L15-7io me numrat e pjesëve si më poshtë: • Numri i pjesës 45356140781x, ku x është 1 e lart • Numri i pjesës 45356141827x, ku x është 1 e lart Përdorni Kolonën e përputhshmërisë 1 për modelet L15-7io me numra të tjerë të pjesëve. Për të gjetur numrin e pjesës, shikoni brenda kasës së bashkuesit.

3000142 64391_B/795 * korrik 2024

Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit

Kjo tabelë i organizon transduktorët sipas kolonës përkatëse të përputhshmërisë në “Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm” në faqen 38. Ngjyrat e titujve të kolonës i korrespondojnë po ashtu ngjyrës së kolonës së përputhshmërisë. Nëse një sistem nuk përcaktohet, atëherë të gjitha versionet e transduktorit përdorin të njëjtën kolonë të përputhshmërisë.

Për një listë të transduktorëve të mbështetur nga sistemi juaj, shikoni *Manualin e përdorimit dhe Përditësimin e informacioneve për përdoruesin*, nëse ka.

Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit

Transduktorët (emrat e sistemeve) që mbulohen nga Kolona e përputhshmërisë 1	
3D6-2	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
Endo 7,5 MHz	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec (EnVisor, HD3, HD7, HD9)	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compact (CX50)

L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	X7-2 (iE33, iU22)
Transduktorët (emrat e sistemeve) që mbulohen nga Kolona e përputhshmërisë 2	
3D9-3v (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L15-7io (5000 Compact, Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
BP10-5ec	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ, Sparq)	L18-5
C5-2 (ClearVue)	mC7-2
C6-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)	mC12-3
C8-4v ¹	mL26-8
C8-5 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compact (5000 Compact, Affiniti)
C9-2	S5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S9-2
C9-4v Compact	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C10-3v	V6-2 (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-4ec	V9-2
eL18-4	VL13-5 Compact
eL18-4 EMT	X5-1 (Affiniti, EPIQ)

L12-3 (5000 Compact, Affiniti, CX50, EPIQ)	X5-1c
L12-3ERGO	X6-1
L12-4 (ClearVue)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 Compact (5000 Compact, Affiniti)	XL14-3
L12-5 50 mm Compact (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	
Transduktorët që mbulohen nga Kolona e përputhshmërisë 3	
CW Pencil 1,9 MHz	
TCD 1,9 MHz	
CW Pencil 5,0 MHz	
D2cwc	
D2tcd	
D5cwc	
TCD	
Transduktorët që mbulohen nga Kolona e përputhshmërisë 4	
S7-3t	
S8-3t	
Transduktorët që mbulohen nga Kolona e përputhshmërisë 5	
OMNI III TEE	
S6-2mpt	
S7-2t	
X7-2t	
X8-2t	
X11-4t	
Transduktorët që mbulohen nga Kolona e përputhshmërisë 6	

L10-4lap

Transduktorët që mbulohen nga Kolona e përputhshmërisë 7

C9-3io

Transduktorët që mbulohen nga Kolona e përputhshmërisë 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Shënimet në fund të faqeve

- 1

Përdorni Kolonën e përputhshmërisë 2 për modelet C8-4v me numrat e pjesëve si më poshtë:

 - Numri i pjesës 45356117292x, ku x është 3 e lart
 - Numri i pjesës 45356128750x, ku x është 2 e lart
 - Numri i pjesës 45356131895x, ku x është 1 e lart
 - Numri i pjesës 45356149748x, ku x është 1 e lart
 - Numri i pjesës 45356149749x, ku x është 1 e lart
 - Numri i pjesës 45356168452x, ku x është 1 e lart

Përdorni Kolonën e përputhshmërisë 1 për modelet C8-4v me numra të tjerë të pjesëve.

Për të gjetur numrin e pjesës, shikoni brenda kasës së bashkuesit.
- 2

Përdorni Kolonën e përputhshmërisë 2 për modelet L15-7io me numrat e pjesëve si më poshtë:

 - Numri i pjesës 45356140781x, ku x është 1 e lart
 - Numri i pjesës 45356141827x, ku x është 1 e lart

Përdorni Kolonën e përputhshmërisë 1 për modelet L15-7io me numra të tjerë të pjesëve.

Për të gjetur numrin e pjesës, shikoni brenda kasës së bashkuesit.

Solucionet e pastrimit dhe dezinfektuesit e përputhshëm

Tabela e mëposhtme rendit dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit që janë në përputhje me transduktorët e disponueshëm për sistemet tuaja me ultratinguj Philips. Përdorni tabelat në [“Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit”](#) në faqen 34 ose [“Përputhshmëria e dezinfektuesit sipas emrit të transduktorit”](#) në faqen 28 për të gjetur transduktorin dhe kolonën përkatëse të përputhshmërisë.



KUJDES

Përdorimi i alkoolit isopropil (alkooli për fërkim), alkoolit etilik të denatyrar dhe produkteve me bazë alkooli në të gjithë transduktorët është i kufizuar. Në transduktorët me lidhës USB, pjesët e vetme që mund të pastrohen me alkool janë kasa e transduktorit dhe lentja (dritarja akustike). Në transduktorët jo TEE, pjesët e vetme që mund të pastrohen me alkool janë kasa e lidhësit dhe kasa dhe lentja e transduktorit. Në transduktorët TEE, pjesët e vetme që mund të pastrohen me alkool janë kasa e lidhësit dhe kasa e kontrollit. Sigurohuni që solucioni të jetë vetëm 91% ose më pak me alkool isopropil ose 85% ose më pak me alkool etilik të denatyrar. Mos fshini asnjë pjesë tjetër të transduktorit me alkool (përfshirë kabllo, lidhësit USB ose kapëset mbrojtëse), pasi ai mund t'i dëmtojë ato pjesë të transduktorit. Ky dëmtim nuk mbulohet nga garancia ose kontrata juaj e shërbimit.

Bazuar në testimin për përputhshmërinë e materialit, profilin e përdorimit të produktit dhe përbërësve aktivë, Philips ka miratuar në përgjithësi për përdorim llojet e mëposhtme të dezinfektuesve të *nivelit të ulët* dhe *nivelit të ndërmjetëm* të përdorur për spërkatje ose fshirje të sipërfaqes (në kontakt me lëkurën) dhe transduktorët transvaginalë ose transrektalë, sipas kufizimeve të përputhshmërisë në tabelën e dezinfektuesve.



KUJDES

Philips nuk ka miratuar në përgjithësi për përdorim produktet e mëposhtme në transduktorët transezofagalë ose laparoskopikë.

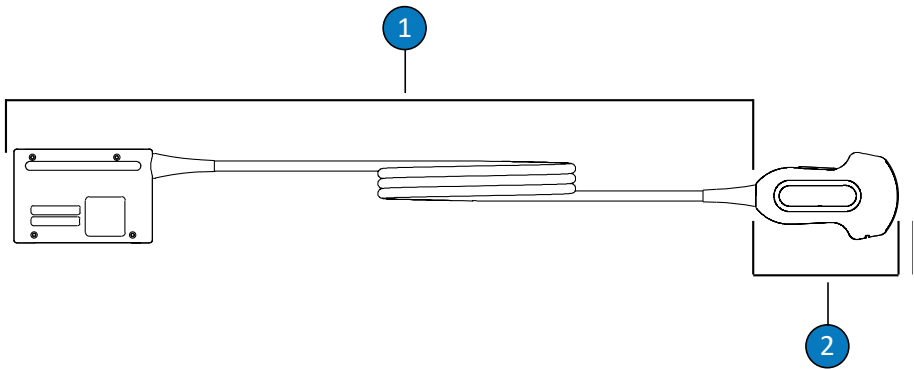
- Me bazë hipoklorit natriumi (për shembull, solucion zbardhuesi 10% me hipoklorit natriumi aktiv në afro 0,6%)
- Me bazë amoni kuaternar (QUAT) (për shembull, produktet që përmbajnë solucion të kloridit të amonit n-alkil xbenzil ku x mund të jetë çdo grup funksional organik si etili, metili etj.; përqendrimi në përdorim duhet të jetë më pak se 0,8% në total për të gjitha solucionet QUAT të renditura)
- Me bazë peroksid hidrogjeni me përshpejtim (maksimumi 0,5% peroksid hidrogjeni)
- Me bazë alkooli ose alkool plus QUAT (përmbajtja e alkoolit në produkt nuk mund të kalojë 91% alkool isopropil ose 85% alkool etilik të denatruar)
- Produktet që nuk janë renditur në mënyrë specifike në tabelën e përputhshmërisë, por që kanë përbërës aktivë të ngjashëm, siç tregohet në këtë listë, dhe që tregtohen për përdorim mjekësor

Ndiqui gjithmonë udhëzimet e prodhuesit kur përdorni dezinfektuesit dhe solucionet e pastrimit.

Për shkak të numrit të madh të produkteve të disponueshme të pastrimit dhe të dezinfektimit, është e pamundur të kemi një listë gjithëpërfshirëse. Nëse nuk jeni të sigurt për përshtatshmërinë e një produkti të veçantë, kontaktoni me përfaqësuesin e Philips për ndihmë.

Legjenda e tabelës së dezinfektuesve dhe solucioneve të pastrimit

Shteti ose rajoni i origjinës	Lloji i dezinfektuesit	Përputhshmëria
AU = Australi	CL = Pastrues	C = Miratuar për përdorim në kablo dhe bashkues (mos e zhysni apo lagni asnjëherë një bashkues); janë shënuar përjashtimet për rastet ku nuk miratohet për bashkuesin
CA = Kanada	HLD = Dezinfektues i nivelit të lartë	H = Miratuar për përdorim në dorezë dhe në kasën e dorezës
DE = Gjermani	ILD = Dezinfektues i nivelit të ndërmjetëm	N = Nuk është miratuar për përdorim
ES = Spanjë	LLD = Dezinfektues i nivelit të ulët	T = Miratuar për përdorim në transduktor
EU = Evropë	S = Sterilizues	
FR = Francë		
JP = Japoni		
UK = Mbretëria e Bashkuar		
US = Shtetet e Bashkuara		

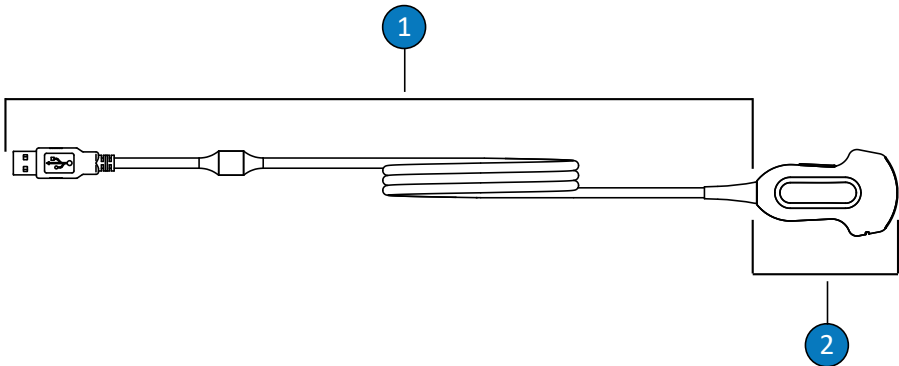


Pjesët e transduktorit jo TEE

1	C (Kabllloja dhe lidhësi)
2	T (Transduktori)

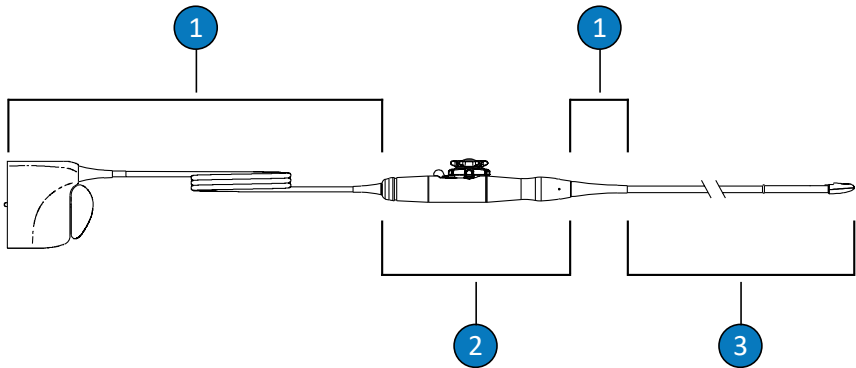
3000 142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips



Transduktorët jo TEE (lidhja USB)

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | C (Kabloja dhe lidhësi) |
| 2 | T (Transduktori) |



Pjesët e transduktorit TEE

- | | |
|---|--|
| 1 | C (Kabloja, bashkuesi dhe kapëset mbrojtëse) |
| 2 | H (Doreza dhe mekanizmi i drejtimit) |
| 3 | T (Transduktori dhe boshti elastik) |



KUJDES

Përdorimi i kapakut mbrojtës të kunjave të lidhësit për transduktorët TEE është i detyrueshëm gjatë gjitha proceseve të dezinfektimit. Për të përdorur transduktorin për skanim, hiqni kapakun nga lidhësi. Mbajeni kapakun gjithmonë të vendosur në kabllon e transduktorit me anë të kordonit.

SHËNIM

Përdorni tabelat në [“Transduktorët e renditur sipas përputhshmërisë së dezinfektuesit”](#) në faqen 34 ose [“Përputhshmëria e dezinfektuesit sipas emrit të transduktorit”](#) në faqen 28 për të gjetur transduktorin dhe Kolonën përkatëse të përputhshmërisë.

Përputhshmëria e dezinfektuesve dhe solucioneve të pastrimit

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Peceta Accel (të gjithë tipat)	CA	Fshirje	Peroksid hidrogjeni	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Acecide-C (më parë Acecide)	JP	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N

3000 142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Advantage Plus (mbani parasysht se duhet të përdorni paketën opsionale për montimin e sondës TEE/ TOE)	US	AR	Acid peracetik	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Advantage Plus (mbani parasysht se duhet të përdorni paketën opsionale për montimin e sondës me ultratinguj)	US	AR	Acid peracetik	HLD	N	T ⁶ ,C ⁸	N	N	N	N	T ⁶ ,C ⁸	N
Aidal Plus	AU	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Anios Clean Excel D	FR	Spërkatje/ fshirje/ Njomje ¹	QUAT, glukonat klorheksidine, surfaktant	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Aniosept Activ	FR	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD, S	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
ANIOXY DM	FR	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD, S	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Anioxyde 1000	FR	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originjës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Antigermix E1	FR	Sistemi E1	UV-C	HLD	N	N	N	T,C,H ⁵	T,C,H ⁵	N	N	N
Antigermix S1	FR	Sistemi S1	UV-C	HLD	T, C ^{2,8}	T, C ^{2,8}	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
Aquacide	US	Ethos Reprocessor	Acid peracetik	Pastrues, HLD	N	T,C ^{10,11}	N	N	N	N	T,C	T,C
ASTRA TEE	US	AR	Në varësi të solucionit	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA TEE Ultra	US	AR	Në varësi të solucionit	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA VR	US	AR	Në varësi të solucionit	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N
ASTRA VR Ultra	US	AR	Në varësi të solucionit	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N
BacilloI 30 Foam	DE	Spërkatje/ fshirje	Alkool, alkilaminë	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Banicide Plus	US	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Zbardhues (maks. 0,6% NaOCl)	Të gjitha	Spërkatje/ fshirje	Hipoklorit natriumi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Fshirje	Alkool, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidalkin (më parë Alkaspray)	FR	Spërkatje/ fshirje	Alkool, alkilaminë	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidex OPA	US	Njomje ¹	Ortoptataldehid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

3000 142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Cleanisept Wipes	DE	Spërkatje/ fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell Sporicidal Wipes	UK	Fshirje	Acid peracetik, surfaktant	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Peceta Clinell Universal	UK	Spërkatje/ fshirje	QUAT, biguanid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner	US	Spërkatje/ fshirje	Hipoklorit natriumi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Dezinfektues pastrues me peroksid hidrogjeni nga Clorox Healthcare	US	Spërkatje/ fshirje	Peroksid hidrogjeni	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Combi- Instruments-N	DE	Njomje ¹	Përzierje e glutaraldeidit dhe formacetalit	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Alkool etilik i denatyruar (maksimumi 85%)	Të gjitha	Spërkatje/ fshirje	Alkool etilik i denatyruar, ujë	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

3000142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originjës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Descoton Extra	DE	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Dispatch	US	Spërkatje/ fshirje	Hipoklorit natriumi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
DSD 201 (mbani parasysh se duhet të përdorni paketën opsionale urë)	US	AR	Në varësi të solucionit	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
DSD EDGE (mbani parasysh se duhet të përdorni paketën opsionale urë)	US	AR	Acid peracetik	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Endozime enzimatik (të gjitha llojet)	US	Pastrues paraprak	Enzima, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Enzol	US	Pastrues paraprak	Enzima, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Epizyme Rapid	AU	Pastrues paraprak	Enzima, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T

3000 142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Gigasept FF (neu)	DE	Njomje ¹	Dialdehid sucinik	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	N	T,C ⁸	T
Gigasept PAA	DE	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Gigasept PAA Concentrate	DE	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Hexanios G+R	FR	Njomje ¹	QUAT, biguanid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T
Hibiclens (maks. 4%)	US	Pastrues paraprak	Glukonat klorheksidine	CL	T,C	T,C	T	N	N	T,C	T,C	T,C
"Hypernova Chronos"	FR	Sistemi Chronos	UV-C	HLD	T,C ^{2,8}	T,C ^{2,8}	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
Incidin	DE	Spërkatje/ fshirje	Alkool	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Spërkatje/ fshirje	Peroksid hidrogjeni, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyWipe S	DE	Spërkatje/ fshirje	Peroksid hidrogjeni, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Spërkatje/ fshirje	Peroksid hidrogjeni, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam S	DE	Spërkatje/ fshirje	Peroksid hidrogjeni, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originjës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Incidin Plus	DE	Njomje ¹	Glukoprotaminë	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Incidin Rapid	DE	Spërkatje/ fshirje	QUAT, glutaraldeid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Incidur Spray	DE	Spërkatje/ fshirje	Alkool, QUAT, aldeid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Instruzyne	FR	Pastrues paraprak	Enzima, QUAT, biguanid	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Detergjent Intercept	US	AR	Surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Peceta Intercept	US	Fshirje	Surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T,C
Alkool isopropil (maksimumi 91%)	Të gjitha	Spërkatje/ fshirje	Alkool isopropil, ujë	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Klenzyme	US	Pastrues paraprak	Enzima, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Njomje ¹	Përbërje që çlirojnë aldehid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Korsolex Extra	FR	Njomje ¹	QUAT, aldeid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Lumicare ONE	AU	AR	UV-C	HLD	T,C ¹¹	T,C ¹¹	N	N	N	N	N	N
Matrix Biofilm Remover	AU	Pastrues paraprak	Enzima, surfaktant	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

3000 142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originjës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
MedDis	UK	Njomje ¹	QUAT, acid sulfamik	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Peceta dezinfektuese Medipal	UK	Fshirje	QUAT, biguanid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Medistel	UK	Njomje ¹	QUAT, acid sulfamik	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Medizyme	AU	Pastrues paraprak	Enzima, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MetriCide	US	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide 28	US	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide OPA Plus	US	Njomje ¹	Ortoptalaldehid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide Plus 30	US	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriZyme	US	Pastrues paraprak	Enzima, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Peceta virucidale Mikrobac	DE	Fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
mikrozid PAA wipes	DE	Fshirje	Acid peracetik	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Solucion me sapun të butë ⁴	Të gjitha	Pastrues paraprak	Surfaktant	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originjës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Milton	AU	Spërkatje/ fshirje	Hipoklorit natriumi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Njomje ¹	N-duopropenid, alkilamin	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
neodisher endo CLEAN / neodisher endo SEPT PAC	DE	AR	Surfaktant, acid peracetik	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
neodisher endo DIS active	DE	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
neodisher Septo Active	DE	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Omnicide	US	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Omnicide 28	US	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
OPAL	AU	Njomje ¹	Ortoptalaldehid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Opti-Cide3	US	Spërkatje/ fshirje	Alkool, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Oxivir (të gjitha llojet)	US	Fshirje	Peroksid hidrogjeni	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Njomje ¹	Përbërës që krijon oksigjen	HLD	N	T,C ⁸	N	T ³	T	T	T,C ⁸	T
Perastel	UK	AR/Njomje ¹	Acid peracetik	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T

3000 142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originjës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
PerCept (të gjitha llojet)	CA	Fshirje	Peroksid hidrogjeni	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
PI-Spray (më parë T-Spray)	US	Spërkatje/ fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (më parë T-Spray II)	US	Spërkatje/ fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt Concentrate	CA	Spërkatje/ fshirje	Peroksid hidrogjeni	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt RTU	CA	Spërkatje/ fshirje	Peroksid hidrogjeni	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Peceta PREempt	CA	Fshirje	Peroksid hidrogjeni	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
ProCide-D Plus	US	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Prolystica 2X	US	Pastrues paraprak	Enzima, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Protex Disinfectant (të gjitha llojet)	US	Spërkatje/ fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Proxy P/ Proxy A	AU	AR	Acid peracetik	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N

3000142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i origjinës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Amon kuaternar (maks. 0,8% aktiv)	Të gjitha	Spërkatje/ fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
RAPICIDE Glut	US	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
RAPICIDE OPA/28	US	Njomje ¹	Ortoptaldehid	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
RAPICIDE PA	US	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N
RAPICIDE PA Single Shot	US	AR	Acid peracetik	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N
Rely+On PeraSafe (më parë PeraSafe)	UK	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD, S	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Revital-Ox Enzymatic (të gjitha llojet)	US	Njomje ¹	Enzima, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Revital-Ox RESERT	US	Njomje ¹	Peroksid hidrogjeni	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Spërkatje/ fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Salvanios pH 10	FR	Spërkatje/ fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-24	US	Spërkatje/ fshirje	Alkool, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

3000 142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sani-Cloth Active	DE	Fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Fshirje	Hipoklorit natriumi	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth CHG 2%	UK	Spërkatje/ fshirje	Alkool, glukonat klorheksidine	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Plus	US	Fshirje	Alkool, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth Prime	US	Fshirje	Alkool, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Aktiv	DE	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Easy	DE	Njomje ¹	Acid peracetik	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Plus	DE	Njomje ¹	Glukoprotaminë	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Serie TEE	FR	AR	Në varësi të solucionit	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Soluscope P/ Soluscope A	FR	AR	Acid peracetik	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Peceta Sono Ultrasound	US	Fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Steranios 2%	FR	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

3000142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originjës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
STERRAD 100S	US	AR	Peroksid hidrogjeni	S	N	N	N	N	N	T ⁶ ,C, H	N	N
Super Sani-Cloth	US	Fshirje	Alkool, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	Reprocesor TD-100, reprocesor TEEClean	Glutaraldeid	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-8	US	Reprocesor TD-100, reprocesor TEEClean	Ortoptlalaldehid	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-12	US	Reprocesor TD-200	Acid peracetik	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZyme	US	Reprocesor TEEClean	Enzima, surfaktant	CL	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZymeMC	US	Pastrues paraprak	Enzima, surfaktant	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sfungjer TEEZyme	US	Pastrues paraprak	Enzima, surfaktant	CL	N	N	N	T	T	N	N	N
Tristel DUO	UK	Shkumë/ fshirje	Dyoksid klori	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C
Tristel DUO ULT	UK	Shkumë/ fshirje	Dyoksid klori	HLD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C

3000 142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i originës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Tristel ULT	UK	Shkumë/ fshirje	Dyoksid klori	HLD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C
Tristel Fuse for Stella	UK	Sistemi Stella	Dyoksid klori	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Fshirje	Dyoksid klori	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sistemi Tristel Trio Wipes	UK	Fshirje paraprake, fshirje sporocidale, fshirje për shpëlarje	Enzima, surfaktant, dyoksid klori	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T
trophon2	AU	Reprocesor trophon2	Peroksid hidrogjeni	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
Peceta pastruese shoqëruese trophon	AU	Fshirje	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
UltrOx	US	Njomje ¹	Peroksid hidrogjeni	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
trophon EPR	AU	Reprocesor trophon EPR	Peroksid hidrogjeni	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	N
Vaposeptol	FR	Spërkatje/ fshirje	Alkool, biguanid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

Solucioni/ Sistemi	Shteti ose rajoni i origjinës	Përdorimi i kualifikuar	Përbërësi aktiv	Lloji i dezinfektu esit	Kolonat e përputhshmërisë							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Virox 5 RTU	CA	Fshirje	Peroksid hidrogjeni	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide-01	US	Njomje ¹	Glutaraldeid	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Wip'Anios Excel	FR	Fshirje	QUAT, biguanid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wip'Anios Premium	FR	Fshirje	QUAT, biguanid, surfaktant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

1. Mos e zhysni apo njomni asnjëherë një bashkues. Këto produkte mund të përdoren në reprocesorët e automatizuar (AR) sipas procedurave në dokumentin *Kujdesi dhe pastrimi për sistemet me ultratinguj dhe transduktorët*.
2. Antigermix S1 dhe Hypernova Chronos nuk janë të miratuara për 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, V9-2, VL13-5 ose VL13-5 Compact.
3. Oxygenon-I dhe Revital-Ox RESERT mund të krijojnë një ndryshim të lehtë të ngjyrës në boshtin elastik të transduktorëve S7-3t dhe S8-3t. Ky ndryshim i ngjyrës nuk ka ndikim në sigurinë ose rendimentin e pajisjes.
4. Solucionet me sapun të butë nuk përmbajnë përbërës të ashpër dhe nuk shkaktojnë iritrim të lëkurës. Ato nuk duhet të përmbajnë aroma, vajra apo alkoole. Dezinfektuesit e duarve nuk janë të miratuar për përdorim.
5. Antigermix E1 mund t'i çngjyrosë pjesët plastike të transduktorëve transezofagalë.
6. Për solucionet specifike që përdoren me këtë reprocesor të automatizuar, shihni [“Udhëzimet për Reprocesorët e automatizuar \(AR\)” në faqen 20](#).
7. Për solucionet specifike që përdoren me këtë dezinfektues të automatizuar, shihni [“Udhëzimet për dezinfektuesit e transduktorit të automatizuar TEE dhe dezinfektuesit pastrues” në faqen 24](#).
8. Miratuar vetëm për kabllot; nuk është miratuar për bashkuesit.

9. Për solucionet specifike që përdoren me këtë reprocesor të automatizuar (vetëm transduktorët transvaginalë dhe transrektalë), shihni [“Udhëzimet për Reprocesorët e automatizuar \(AR\)” në faqen 20](#).
10. Sistemi ETHOS, kur përdoret sipas udhëzimeve të etiketës, nuk e ekspozon bashkuesin e transduktorit ndaj kimikateve të pastrimit dhe dezinfektimit.
11. Ky sistem nuk është miratuar për V6-2, V8-4 ose VL13-5 për shkak të kufizimit të gjeometrisë.

3000142 64391_B/795 * korrik 2024

Philips

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 6
5684 PC Best
The Netherlands



© 2024 Koninklijke Philips N.V.
Të gjitha të drejtat janë të rezervuara. Riprodhimi ose transmetimi plotësisht ose pjesërisht, në ndonjë formë ose përmes ndonjë mënyre, elektronike, mekanike ose ndryshe, është i ndaluar pa pëlqimin paraprak me shkrim të pronarit të së drejtës së autorit.

Botuar në SHBA
3000 142 64391_B/795 * korrik 2024 - sq-AL